

BUSINESS IN ACTION



tigo business
Una solución para cada negocio



**AMCHAM
GUATEMALA**
AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

AmCham's President

Juan Pablo Carrasco de Groote

AmCham's Executive Director

Waleska Sterkel

Communications Coordinator

Brigitte Salazar

Trade Center Manager

Carolina Barrientos

Executive Director Assistant

Grecia Ramírez

Translation

International Business Academy

Layout & Design

Erwin Acababón

Plumas invitadas | Contributors**TIGO BUSINESS**

Francisco Mancilla

BDO

Enrique Toledo

CENTRAL LAW

Fernando J. Díaz Durán Corzo

COMBEX-IM

Carolina Herrera

DELOITTE LEGAL

Mario Coyoy

Arturo García Bello

Julián Moreno

ENERGUATE**NÚÑEZ DUBÓN Y ASOCIADOS**

Eduardo Núñez Dubón

DELOITTE

Federico Paz

General Enquiries

5 Avenida 5-55 Zona 14
Edificio Europlaza, Torre I, Nivel 5
(+502) 2417-0800
www.amchamguate.com

COPYRIGHT

All material appearing in Business In Action By AmCham is copyright unless otherwise stated or it may rest with the provider of the supplied material. Business in Action takes all care to ensure information is correct at time of printing, but the publisher accepts no responsibility or liability for the accuracy of any information contained in the text or advertisements. Views expressed are not necessarily endorsed by the publisher or editor.



Índice Index

- 6** TIGO BUSINESS
Un 2020 atípico y un 2021 que abre las puertas a la innovación
An atypical 2020 and 2021, a year that will open the doors to innovation
Francisco Mancilla | Chief Tigo Business Officer
- 10** BDO
Perspectivas económicas 2021
Economic Outlook for 2021
- 12** CENTRAL LAW
La propiedad intelectual como motor del desarrollo económico
Intellectual property as the engine of economic development
Fernando J. Díaz Durán Corzo | Asociado
- 16** COMBEX-IM
Infraestructura y desarrollo: modernización y readecuación de la rampa de carga general
Infrastructure and development: Modernization and retrofitting of the general loading ramp
Carolina Herrera | Comunicación, Facilitación del Comercio
- 18** DELOITTE LEGAL
Disrupción del gas natural como combustible de transición
Disruption of natural gas as a transition fuel
Mario Coyoy | Socio de Impuestos & Legal, Líder de Energía, Recursos Naturales y Minería, Clúster Guatemala y El Salvador
Arturo García Bello | Socio de Auditoría & Assurance, Líder de Energía, Recursos Naturales y Minería, Marketplace México y Centroamérica
Julián Moreno | Socio de Impuestos & Legal, Líder de Energía, Recursos Naturales y Minería, Deloitte Spanish Latin America
- 20** ENERGUATE
La adaptación será la clave en 2021
Adaptation will be the key in 2021
- 24** NÚÑEZ DUBÓN Y ASOCIADOS
El reto para enfrentar el año 2021
The challenge to face in 2021
Eduardo Núñez Dubón | Socio y Miembro de Grupo Consultor EFE™
- 26** DELOITTE
¿Cómo asegurar la continuidad del negocio de las medianas empresas?
How to ensure business continuity in medium-sized companies?
Federico Paz | Socio de Clientes e Industrias
- 28** AmCham in Pictures
Noticias y eventos de AmCham
Most relevant News and Events of AmCham
- 29** Eventos de noviembre en AmCham Connect
October Events in AmCham Connect

Words from our president

Juan Pablo Carrasco de Groote
President

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Aenean bibendum ultrices arcu eu euismod. Ut pulvinar nunc in dapibus egestas. Quisque tincidunt porttitor semper. Nullam pellentesque lacus sem, vitae interdum tellus laoreet quis. Suspendisse potenti. Aliquam erat volutpat. Aliquam fermentum eu risus at lobortis. Ut in nisl ut lectus porttitor aliquet. Morbi libero velit, euismod quis scelerisque at, posuere ut nunc. Nullam egestas tristique nunc, nec sodales purus scelerisque ut. Duis efficitur dui ac dui vestibulum viverra. Proin ultrices justo arcu, ac egestas est sollicitudin ut. Ut euismod in elit a dignissim.

Nullam justo arcu, pharetra a auctor ut, convallis non lorem. Phasellus dui felis, accumsan vel justo ac, tempus egestas velit. Donec finibus nulla neque, vulputate consequat ante gravida quis. Ut non feugiat tellus. Donec ullamcorper luctus arcu, in dignissim erat ultrices in. Aliquam eget finibus purus. Fusce lacinia lacus orci, vel gravida mi lobortis quis. Proin tempor ante lacus, eget varius massa semper et. Duis quis sem a augue semper bibendum non in sapien. Vivamus neque enim, viverra eu diam a, elementum maximus felis. Sed fermentum ligula neque, ac elementum nisl viverra luctus. Sed ac iaculis erat. Quisque et ligula leo. Aenean sed lorem ut purus fringilla eleifend.

Donec non libero eget felis dapibus condimentum sit amet volutpat massa. Ut finibus nibh ut purus aliquam dignissim. Sed hendrerit lorem sed magna ullamcorper, vitae posuere sapien condimentum.

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Aenean bibendum ultrices arcu eu euismod. Ut pulvinar nunc in dapibus egestas. Quisque tincidunt porttitor semper. Nullam pellentesque lacus sem, vitae interdum tellus laoreet quis. Suspendisse potenti. Aliquam erat volutpat. Aliquam fermentum eu risus at lobortis. Ut in nisl ut lectus porttitor aliquet. Morbi libero velit, euismod quis scelerisque at, posuere ut nunc. Nullam egestas tristique nunc, nec sodales purus scelerisque ut. Duis efficitur dui ac dui vestibulum viverra. Proin ultrices justo arcu, ac egestas est sollicitudin ut. Ut euismod in elit a dignissim.

Nullam justo arcu, pharetra a auctor ut, convallis non lorem. Phasellus dui felis, accumsan vel justo ac, tempus egestas velit. Donec finibus nulla neque, vulputate consequat ante gravida quis. Ut non feugiat tellus. Donec ullamcorper luctus arcu, in dignissim erat ultrices in. Aliquam eget finibus purus. Fusce lacinia lacus orci, vel gravida mi lobortis quis. Proin tempor ante lacus, eget varius massa semper et. Duis quis sem a augue semper bibendum non in sapien. Vivamus neque enim, viverra eu diam a, elementum maximus felis. Sed fermentum ligula neque, ac elementum nisl viverra luctus. Sed ac iaculis erat. Quisque et ligula leo. Aenean sed lorem ut purus fringilla eleifend.

Donec non libero eget felis dapibus condimentum sit amet volutpat massa. Ut finibus nibh ut purus aliquam dignissim. Sed hendrerit lorem sed magna ullamcorper, vitae posuere sapien condimentum.

Editorial

Waleska Sterkel
Executive Director

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Aenean bibendum ultrices arcu eu euismod. Ut pulvinar nunc in dapibus egestas. Quisque tincidunt porttitor semper. Nullam pellentesque lacus sem, vitae interdum tellus laoreet quis. Suspendisse potenti. Aliquam erat volutpat. Aliquam fermentum eu risus at lobortis. Ut in nisl ut lectus porttitor aliquet. Morbi libero velit, euismod quis scelerisque at, posuere ut nunc. Nullam egestas tristique nunc, nec sodales purus scelerisque ut. Duis efficitur dui ac dui vestibulum viverra. Proin ultrices justo arcu, ac egestas est sollicitudin ut. Ut euismod in elit a dignissim.

Nullam justo arcu, pharetra a auctor ut, convallis non lorem. Phasellus dui felis, accumsan vel justo ac, tempus egestas velit. Donec finibus nulla neque, vulputate consequat ante gravida quis. Ut non feugiat tellus. Donec ullamcorper luctus arcu, in dignissim erat ultrices in. Aliquam eget finibus purus. Fusce lacinia lacus orci, vel gravida mi lobortis quis. Proin tempor ante lacus, eget varius massa semper et. Duis quis sem a augue semper bibendum non in sapien. Vivamus neque enim, viverra eu diam a, elementum maximus felis. Sed fermentum ligula neque, ac elementum nisl viverra luctus. Sed ac iaculis erat. Quisque et ligula leo. Aenean sed lorem ut purus fringilla eleifend.

Donec non libero eget felis dapibus condimentum sit amet volutpat massa. Ut finibus nibh ut purus aliquam dignissim. Sed hendrerit lorem sed magna ullamcorper, vitae posuere sapien condimentum.

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Aenean bibendum ultrices arcu eu euismod. Ut pulvinar nunc in dapibus egestas. Quisque tincidunt porttitor semper. Nullam pellentesque lacus sem, vitae interdum tellus laoreet quis. Suspendisse potenti. Aliquam erat volutpat. Aliquam fermentum eu risus at lobortis. Ut in nisl ut lectus porttitor aliquet. Morbi libero velit, euismod quis scelerisque at, posuere ut nunc. Nullam egestas tristique nunc, nec sodales purus scelerisque ut. Duis efficitur dui ac dui vestibulum viverra. Proin ultrices justo arcu, ac egestas est sollicitudin ut. Ut euismod in elit a dignissim.

Nullam justo arcu, pharetra a auctor ut, convallis non lorem. Phasellus dui felis, accumsan vel justo ac, tempus egestas velit. Donec finibus nulla neque, vulputate consequat ante gravida quis. Ut non feugiat tellus. Donec ullamcorper luctus arcu, in dignissim erat ultrices in. Aliquam eget finibus purus. Fusce lacinia lacus orci, vel gravida mi lobortis quis. Proin tempor ante lacus, eget varius massa semper et. Duis quis sem a augue semper bibendum non in sapien. Vivamus neque enim, viverra eu diam a, elementum maximus felis. Sed fermentum ligula neque, ac elementum nisl viverra luctus. Sed ac iaculis erat. Quisque et ligula leo. Aenean sed lorem ut purus fringilla eleifend.

Donec non libero eget felis dapibus condimentum sit amet volutpat massa. Ut finibus nibh ut purus aliquam dignissim. Sed hendrerit lorem sed magna ullamcorper, vitae posuere sapien condimentum.

Un 2020 atípico y un 2021 que abre las puertas a la innovación



Por Francisco Mancilla
Chief Tigo Business Officer

En la fase de reactivación económica, la innovación tecnológica será clave para adaptarse a la nueva normalidad. Será necesario modelos de negocio ágiles y una transformación digital centrada en la creación de valor.

El 2020 fue un año de cambios sin precedentes y un reto importante para la economía y el mundo de los negocios. La emergencia sanitaria covid-19 marcó un antes y un después en las empresas, y demostró la importancia de la preparación digital para enfrentar situaciones como la pandemia.

La adopción tecnológica se aceleró a niveles que se esperaban alcanzar en tres a cinco años, esto como resultado de la necesidad imperante de supervivencia para minimizar el impacto de esta crisis. De hecho, una encuesta realizada a los CEOs de las empresas Fortune 500 encontró que para el 75% de ellos, covid-19 tuvo un efecto acelerador en el ritmo de la transformación tecnológica.

En Guatemala, se pudo observar cómo las empresas crearon o fortalecieron sus canales digitales para mantenerse abiertos al público, impulsar las ventas en línea y conectar con sus clientes, e implementaron tecnologías para habilitar el teletrabajo y la comunicación remota. En la era post covid-19, la digitalización será clave para las fases de retorno y reactivación económica.

Las empresas continuarán siendo competitivas si se mantienen actualizadas con la tecnología y convierten la transformación digital en una prioridad, considerando todos los aspectos: procesos, personas, operaciones, servicios

y productos, etc. Los líderes empresariales necesitarán reevaluar todo su sistema de negocios y planificar acciones para asegurar su permanencia y crecimiento en esa “nueva normalidad”.

Los cambios disruptivos se darán cada vez de una forma más rápida y la única manera de mantener el ritmo, es con un modelo de negocio renovado, con una cultura basada en la innovación y con el aprendizaje de habilidades digitales que respondan a ese nuevo escenario. Según el informe 2019 Global CEO Outlook de KPMG, más de dos terceras partes de los CEOs encuestados creen que actuar con agilidad es la nueva moneda de los negocios y que, de ser demasiado lentos, sus negocios se volverán irrelevantes.

La construcción de un entorno digital que responda al futuro post covid-19 requerirá de la implementación de diferentes tecnologías que han tenido un protagonismo este año, pero que su crecimiento seguirá en ascenso en el 2021. Basado en diferentes informes y en nuestra propia experiencia en Tigo Business, estas son las tecnologías que impactarán nuestras vidas y también los negocios:

- La inteligencia artificial (IA) y el aprendizaje automático seguirán impulsando los negocios de todas las industrias: desde la automatización de tareas simples y repetitivas hasta la ejecución de funciones específicas serán cruciales para potenciar la capacidad de los humanos. Además, jugará un rol importante en la captura, gestión, estructura, procesamiento y análisis de las grandes cantidades de información que se generan día a día para apoyar la toma de decisiones de una forma rápida y con el mínimo margen de error. Recientemente, se utilizó la IA para automatizar el servicio al cliente y brindar una experiencia con inmediatez y disponibilidad 24/7, la tendencia continuará hacia utilizar esta tecnología para mejorar la experiencia del cliente.
- El despliegue de 5G para dar paso a millones de personas y cosas conectadas: antes de la pandemia el 5G ya había empezado a revolucionar mercados e industrias en los países desarrollados. Para el 2021, aunque el progreso en Latinoamérica es lento, se espera que el despliegue de la tecnología continúe en esta región y en todo el mundo. Con el aumento de la digitalización, esta red será necesaria para lograr mayores velocidades, menor latencia,

- Mientras las tecnologías evolucionan, la ciberseguridad será prioridad para las empresas de cualquier tamaño: los ciberdelincuentes están desarrollando y potenciando sus ataques a un ritmo alarmante. De acuerdo con el informe Threat Intelligence Insider Latin America de Fortinet, Guatemala fue objetivo de 25 millones de intentos de ciberataque entre enero y junio de este año. Por tanto, la ciberseguridad continuará siendo una tendencia para proteger los activos digitales de las organizaciones. Contar con la tecnología que permita minimizar las vulnerabilidades o las posibilidades de ser atacados, será clave para gestionar estratégicamente los riesgos y lograr una resiliencia cibernética.
- El internet de las cosas (IoT), para una conectividad a pesar del distanciamiento social: esta tecnología ayudará a implementar diferentes dispositivos como los sensores o cámaras para ayudar a controlar los espacios públicos para cumplir con las políticas de seguridad post pandemia. Así también, ayudará a recopilar información para tomar acciones preventivas en temas relacionados a la salud, agricultura, movilidad, etc.
- Big data o analítica de datos para gestionar

La fase de reactivación económica tendrá como eje central la innovación tecnológica. Esto implica un cambio de paradigma, los líderes empresariales necesitarán plantear una hoja de ruta para llegar a nuevos mercados y clientes, diseñar un modelo de negocio ágil y resiliente, y desarrollar una estrategia de transformación digital centrada en la creación de valor para colaboradores, clientes, proveedores y otros stakeholders. Para que esto funcione, es necesario establecer objetivos desde el principio y medir periódicamente el progreso.

An atypical 2020 and 2021, a year that will open the doors to innovation

By Francisco Mancilla | Chief Tigo Business Officer

During the phase of economic reactivation, technological innovation will be the key to adapting to the new normal. Agile business models and a digital transformation focused on the creation of value will be necessary.

2020 was a year of unprecedented change and a major challenge for the economy and the business world. The COVID-19 health emergency marked a before and after in businesses and demonstrated the importance of digital readiness to deal with situations such as the pandemic.

The technological implementation was accelerated at levels previously expected in three to five years as a result of the prevailing need of survival in order to minimize the impact of this crisis. In fact, a survey carried out among Fortune 500 companies' CEOs found that 75% of them believed that COVID-19 had an accelerating effect on the pace of technological transformation.

In Guatemala, it was observed how companies created or strengthened their digital channels to stay open to the public, boost online sales and connect with their customers, and implemented technologies to enable teleworking and remote communication. In the post-COVID-19 era, digitization will be the key to the phase of economic reactivation.

Companies will keep on being competitive if they stay up-to-date with technology and make digital transformation a priority, taking into consideration all aspects: Processes, people, operations, services and products, etc. Business leaders will need to re-evaluate their entire business system and plan actions to ensure their permanence and growth within that "new normal."

Disruptive changes will occur faster and faster and the only way to keep pace is through a revamped business model, with a culture based on innovation and learning digital skills that respond to that new scenario. According to

KPMG's 2019 Global CEO Outlook report, more than two-thirds of the CEOs surveyed think that acting with agility is the new currency of business and that, if too slow, their businesses will become irrelevant.

The construction of a digital environment that responds to a post-COVID-19 future will require the implementation of different technologies that have had a major role this year and will continue to be on the rise in 2021. Based on different reports and on our own experience at Tigo Business, the following technologies will impact our lives as well as businesses:

- Artificial intelligence (AI) and automated learning will continue boosting business in all industries - from automating simple, repetitive tasks to executing specific functions, they will be crucial to boosting human capacity. In addition, they will play an important role in capturing, managing, structuring, processing and analyzing the large amounts of information generated day by day to support quick decision-making and with minimal margin of error. Recently, AI was used to automate customer service and provide an experience with immediacy and 24/7 availability. The trend will continue towards using this technology in order to improve the customer experience.
- The implementation of 5G to make way for millions of connected people and things: Before the pandemic 5G had already started to revolutionize markets and industries in developed countries. By 2021, although progress in Latin America is slow, the implementation of technology is expected to continue in this region and around the world. With increased digitization, this network will be necessary to achieve greater speeds, lower latency, more connected devices and the boosting of other technologies.
- As technologies evolve, cybersecurity will be a priority for businesses of any size: Cybercriminals are developing and enhancing their attacks at an alarming rate. According to the Fortinet's Threat

Intelligence Insider Latin America report, Guatemala was the target of 25 million cyberattack attempts between January and June of this year. Therefore, cybersecurity will continue to be a trend in order to protect organizations' digital assets. Having the technology to minimize vulnerabilities or the possibility of being attacked will be the key to strategically managing risks and achieving cyber resilience.

- The Internet of Things (IoT), for connectivity despite social distancing: This technology will help implement different devices such as sensors or cameras to help control public spaces in order to comply with post-pandemic security policies. It will also help gather information to take preventive measures on issues related to health, agriculture, mobility, etc.
- Big Data or data analytics to manage a plethora of information: The IDC consultancy company predicts that global data will grow to 175 zettabytes in 2025. The only way to take advantage of all this information generated every day is to analyze it to improve, for example, the services or products offered, personalize experiences, streamline processes, generate a competitive edge and make information-based decisions.

The economic reactivation phase will have technological innovation as its focal point. This implies a paradigm shift as business leaders will have to come up with a navigation chart to reach new markets and customers, design an agile and resilient business model and develop a digital transformation strategy focused on the creation of value for employees, customers, suppliers and other stakeholders. In order for this to work it is necessary to establish objectives from the beginning and monitor progress periodically.

As we have seen before, each crisis changes everything we have known but it also becomes a transformation booster, generating a positive impact on economies. Technology will be a strong ally to overcome this pandemic in 2021.



-
- IDC: Expect 175 zettabytes of data worldwide by 2025. NetworkWorld. <https://www.networkworld.com/article/3325397/idc-expect-175-zettabytes-of-data-worldwide-by-2025.html#:~:text=IDC%20predicts%20that%20the%20collective,of%20data%20growth%20by%202025>.
 - Fortune 500 CEO survey: How are America's biggest companies dealing with the coronavirus pandemic? <https://fortune.com/2020/05/14/fortune-500-ceo-survey-coronavirus-pandemic-predictions/>
 - KPMG. Agile or irrelevant. Redefining resilience. <https://assets.kpmg/content/dam/kpmg/br/pdf/2019/05/br-global-ceo-outlook-2019.pdf>
 - Newman, D. The Top 10 Digital Transformation Trends Of 2020: A Post Covid-19 Assessment. <https://www.forbes.com/sites/danielnewman/2020/08/11/the-top-10-digital-transformation-trends-of-2020-a-post-covid-19-assessment/#2df2c65277b4>
 - Tecnología: nuestra aliada para recuperarnos luego de la crisis. (Technology: our ally to recover after the crisis) <https://www.vidayexito.net/tendencias/tecnologia-nuestra-aliada-para-recuperarnos-luego-de-la-crisis/>
 - The COVID-19 recovery will be digital: A plan for the first 90 days. McKinsey Digital. <https://www.mckinsey.com/business-functions/mckinsey-digital/our-insights/the-covid-19-recovery-will-be-digital-a-plan-for-the-first-90-days>
 - Threat Intelligence Insider Latin America. Fortinet. <https://www.fortinetthreatinsiderlat.com/en/current/landing#:~:text=The%20results%20of%20Fortinet%20Threat,auspices%20of%20COVID%2D19%20pandemic>.

Perspectivas económicas 2021



Por BDO

Visualizar y proyectar las cifras para el año 2021 a partir de un solo indicador, ya sea de crecimiento o de contracción, puede ser un tema para considerar por los expertos y para ponerle mucha atención por parte de los gerentes generales o propietarios de negocios. Tal como se encuentra el panorama actual y como se prevé pueda ser el comportamiento por lo menos para el inicio del próximo año, significaría un riesgo para la proyección de los negocios.

Estando en una situación por demás atípica, los responsables de proyectar y acomodar las estrategias de negocios para el próximo año la tienen difícil, principalmente para comprometer cifras o crear expectativas que no vayan a suceder. A diferencia de años anteriores, los datos históricos y conocidos han cambiado abruptamente y esto considera que se deba de partir de datos muy inciertos.

Tomando en consideración el comportamiento del año actual en torno al efecto covid-19 y los estragos causados recientemente por la tormenta tropical ETA, recomiendo que para el año 2021 se elabore un presupuesto lo más conservador posible, especialmente para el primer semestre.

Para el segundo semestre, por el contrario, sería recomendable un ajuste de crecimiento esperando que la situación económica, especialmente en E.E.U.U. comience a mejorar.

En todo caso recomiendo que a partir del primer mes se vaya monitoreando la proyección de resultados de manera que cada mes podamos ir midiendo el comportamiento de las ventas y utilidades esperadas para el fin de año. Una manera muy sencilla de hacerlo sería aplicar el porcentaje de variación obtenido en los meses que se van ejecutando real vs proyectado, de tal manera que esa tendencia se le pueda aplicar a los meses restantes del año.

¡Tal vez hacer proyecciones para un corto plazo, sea la mejor alternativa!

#MartesTonificado
Por: *Tono Posadas*



Economic Outlook for 2021

By BDO

Envisioning and projecting figures for 2021 from a sole index either for growth or contraction can be a topic to be considered by pundits and watched closely by General Managers or business owners. Looking at the current panorama and from what can be foreseen for at least the beginning of the coming year, it would mean a risk for the projection of businesses.

Being at a rather atypical situation, those responsible for projecting and accommodating business strategies for the coming year have their work cut out for them, particularly in upholding figures or creating expectations that will fail to materialize. Unlike previous years, historical and known data have abruptly changed which means working with uncertain data.

Taking into consideration this year's behavior regarding the COVID-19 effect and the recent devastation in the wake of the tropical storm ETA, I recommend preparing the most conservative budget for 2021, especially for

the first quarter. For the second quarter, on the contrary, a growth adjustment would be advisable, hoping the economic situation, especially in the US, starts improving.

In any case, I recommend that from the first month on the results projection is monitored so that we can measure the behavior of sales and expected end-of-year profits on a monthly basis. A very simple way to do this would be to apply the variation percentage between actual and projected figures so that this trend can be applied to the remaining months in the year.

Perhaps making short term projections is the best alternative!

#MartesTonificado
Por: *Tono Posadas*



La propiedad intelectual como motor del desarrollo económico



Por Fernando J. Díaz Durán Corzo
Asociado, Central-Law

Invertir en investigación, desarrollo e innovación, explotándolas a través de las instituciones de la PI, permite crear un ciclo continuo como motor de desarrollo económico para las empresas, para personas creativas (industria naranja) y en consecuencia para toda la sociedad.

La propiedad intelectual (PI) es un conjunto de normas que regulan los derechos sobre las creaciones realizadas por el intelecto humano; permite que el autor de una creación o quien tenga los derechos sobre esta pueda explotarla económicamente de manera exclusiva por un determinado tiempo, a cambio que la obra y todos sus conocimientos se vuelvan de dominio público.

De esta forma la propiedad intelectual se convierte en un motor económico, ya que estas obras (conocimientos) o inventos (tecnología) podrán ser utilizadas por terceros, estudiarlos, aprovecharlos y mejorarlos, creando así un ciclo continuo de innovación.

La innovación puede consistir en la creación o modificación de productos, tecnología, servicios o procedimientos, que al ser introducidos en el mercado mejora a las empresas y en consecuencia a la sociedad, siendo un factor clave para el desarrollo y el crecimiento económico de los países y para mejorar las condiciones de vida de los seres humanos. Es por eso, que el economista

Paul Romer citado por Kamil Idris ha expresado que «la acumulación de conocimientos es el motor del crecimiento económico»

Acorde a Romer, los países con mayores índices de desarrollo económico son aquellos que tienen un alto índice de innovación, como señala el Índice de Innovación del año dos mil veinte realizado por la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, en los últimos cinco años se han mantenido como países con mayor índice de innovación Suiza, Suecia, Estados Unidos de América, Singapur, Finlandia, Dinamarca, Alemania, Israel.

Guatemala, está en el puesto número 106 de 131 países. Costa Rica se encuentra en el puesto número 56, a pesar de la cercanía y de tener un mercado más sofisticado (puesto 79 frente al 98 de Costa Rica), existen grandes diferencias en producción creativa, Recurso Humano e investigación, Producción de Conocimientos y Tecnología en que Guatemala se encuentra muy retrasado.

Si bien los índices de Innovación de Guatemala son bajos, nos presenta una oportunidad y nos traza una ruta que han seguido otras economías, invertir en investigación, desarrollo e innovación, explotándolas a través de las instituciones de la PI permite crear un ciclo continuo como motor de desarrollo económico para las empresas, para personas creativas (industria naranja) y en consecuencia para toda la sociedad.

¹ Idris Kamil, Intellectual Property a Power Tool for economic growth, Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, Suiza, 2003. Publicación No. 888 ISBN 92-805-1113-0

² Cornell University, INSEAD, and WIPO (2020). The Global Innovation Index 2020: Who Will Finance Innovation? Ithaca, Fontainebleau, and Geneva. ISBN 978-2-38192-000-9

Intellectual property as the engine of economic development

By Fernando J. Díaz Durán Corzo | Associate, Central-Law

Investing in research, development and innovation, exploiting them through IP institutions allow creating a continuous cycle as the engine of economic development for companies, for creative people (orange industry) and thus, for all society.

Intellectual property (IP) is the set of norms that regulate rights on the creations done by human intellect. It allows the author of any creation or whoever holds the rights over it to exploit it economically in an exclusive way for a certain period of time, being understood that the creation and all the knowledge it involves become public domain in time.

This way, intellectual property becomes an economic engine since these works (knowledge) or inventions (technology) will be used by third parties, be studied,

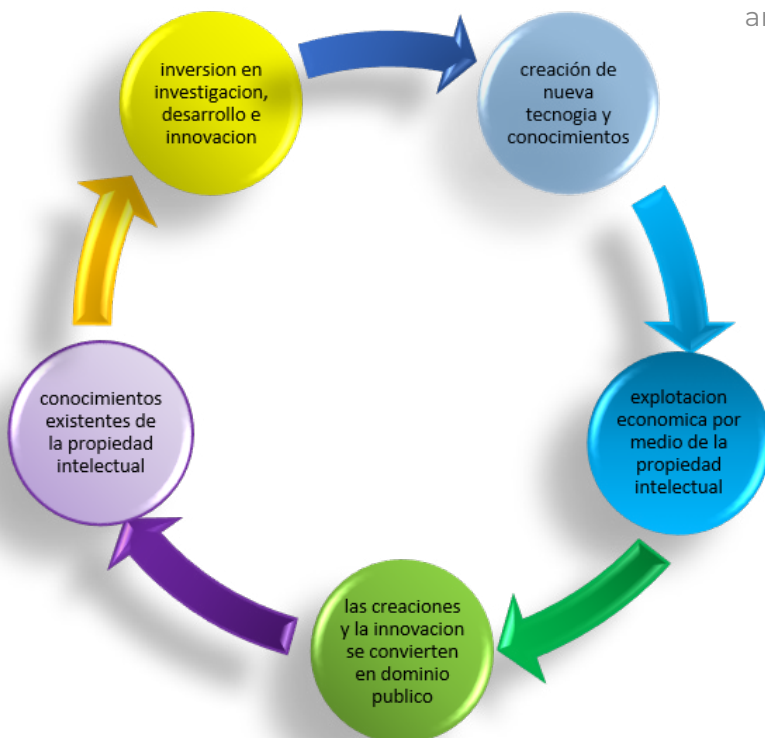
leveraged and improved, thus creating a continuous cycle of innovation.

Innovation may consist of the creation or modification of products, technology, services or procedures, which when introduced to the market improves businesses and ultimately society, being a key factor for the development and economic growth of countries and to improve living conditions for humankind. This is why the economist Paul Romer, as quoted by Kamil Idris has stated that "accumulation of knowledge is the engine of economic growth."

According to Romer, the countries with the highest economic development rates are those that have a high index of innovation, as stated by the Innovation Index from the World Intellectual Property Organization in 2020. In the last 5 years, the following countries have remained at the top with the highest innovation index: Switzerland, Sweden, the US, Singapore, Finland, Denmark, Germany and Israel.

Guatemala is ranked 106th out of 131 countries. Costa Rica is ranked 56th, despite the proximity and having a more sophisticated market (ranked 79th compared to 98th for Costa Rica), there are great differences in creative production, Human Resources and research, Production of Knowledge and Technology, where Guatemala is far behind.

While the innovation index for Guatemala is low, it offers an opportunity and charts a course followed by other economies, investing in research, development and innovation, exploiting them through IP institutions to allow creating a continuous cycle as the engine of economic development of companies, for creative people (orange industry) and thus, for all society.



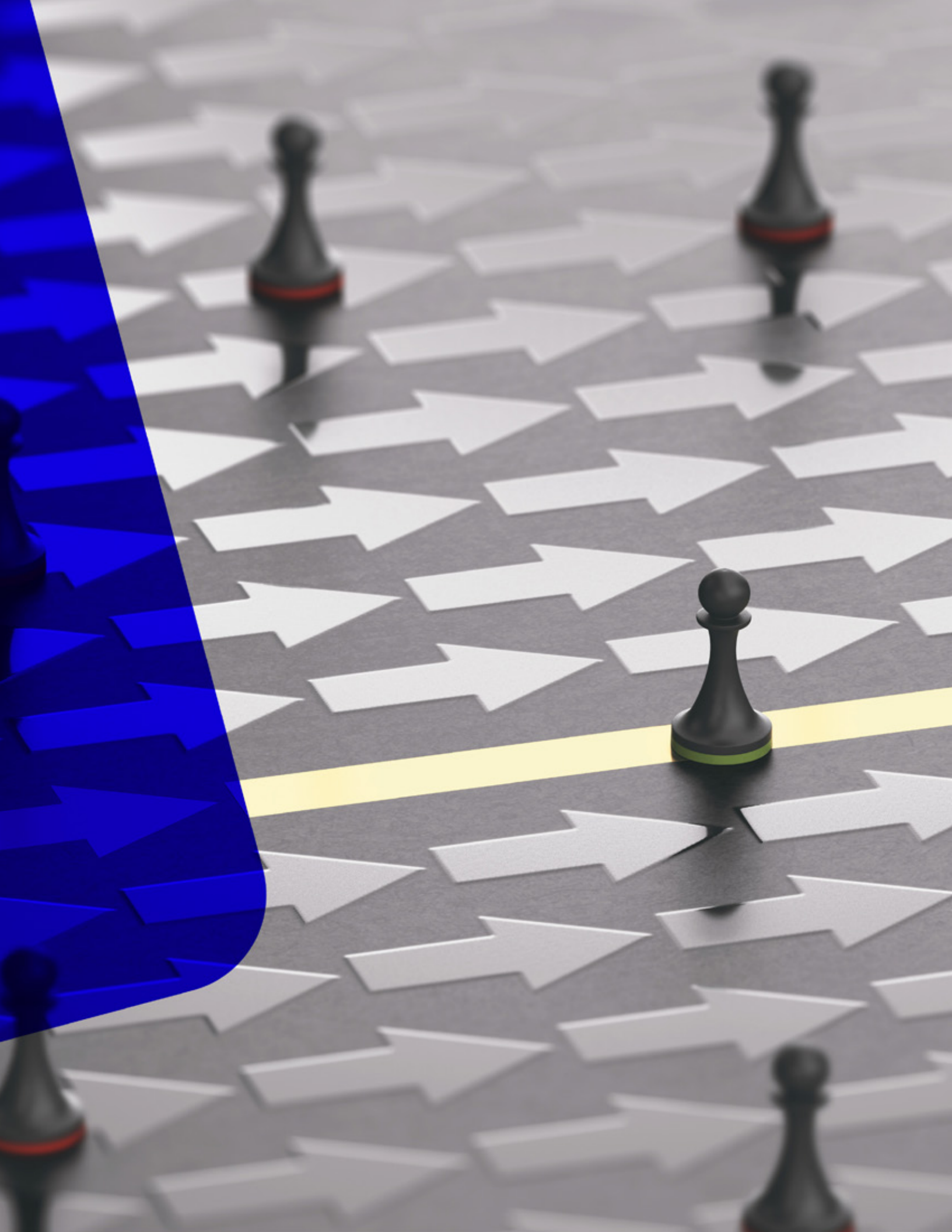


AMCHAM
GUATEMALA

AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

Visión empresarial

2021 Estrategias económicas
y de inversión



Infraestructura y desarrollo: modernización y readecuación de la rampa de carga general



Por Carolina Herrera | Comunicación, Facilitación del Comercio COMBEX-IM

Para COMBEX-IM es primordial brindar condiciones idóneas y espacios óptimos para el manejo y almacenamiento de todo tipo de mercancías para satisfacer las necesidades y requerimientos de los clientes y usuarios en el manejo de sus productos, garantizando la seguridad e integridad de las mercancías.

Durante los últimos años, las innovaciones de infraestructura que se han implementado en COMBEX-IM, han adquirido gran relevancia como una herramienta de desarrollo para el comercio internacional. Por ello, la readecuación de la rampa de carga general surge de una iniciativa y plan estratégico por mejorar el despacho y control en la bodega de importaciones.

Dicha readecuación contribuye en:

- Eficiencia en el proceso de despacho de la carga; agilización de tiempos y exactitud en la entrega de mercancías.
- Mayor control por parte de la aduana y COMBEX-IM al momento del despacho.
- Reubicación de paso peatonal hacia el área para mayor seguridad de los usuarios.
- Orden en el despacho de mercancías.
- Despacho directo de la bodega hacia la rampa.

El mayor desafío para la ejecución del proyecto fue cumplir con los tiempos programados durante la pandemia. Por las disposiciones gubernamentales de restricciones de distanciamiento social y locomoción, se redujo la cantidad de personas que laboraban en el área, incluso algunas semanas deteniendo el trabajo por completo, motivo que estaba impactando en la productividad del

trabajo que se realizaba, limitando la mano de obra, incrementando los tiempos de ejecución y fecha de entrega. Ante los desafíos, se iniciaron nuevamente los trabajos de forma ágil con dos personas en el área y poco a poco se fue incrementando, y junto con la correcta planificación; el proyecto se ejecutó satisfactoriamente.

Cada uno de los proyectos que se lleva a cabo, ha tenido el apoyo de todas las áreas y departamentos de COMBEX-IM, y este no fue la excepción; ya que gracias al trabajo en equipo que se realiza continuamente en la institución, se ha respondido con entusiasmo, contribuyendo de forma esencial para realizar con éxito cada uno de los proyectos.

Futuros proyectos

Durante este año se realizó el cambio de la cubierta de las bodegas de importación y exportación y la ampliación de rampa de carga general, por lo que próximamente dará inicio la fase preliminar del proyecto de Torre de Parqueos la cual tendrá más de 250 espacios disponibles de estacionamiento.

Estamos muy satisfechos con el trabajo que se ha realizado durante este año, no fue fácil no solo por la readecuación de todas las áreas sino también por la situación de pandemia. Anteriormente, contábamos con un espacio de 6 metros en el área de despacho de mercancías en importaciones y actualmente ya se cuenta con un espacio de 18 metros modulado en 3 muelles de despacho.



Infrastructure and development: Modernization and retrofitting of the general loading ramp

By Carolina Herrera | Communication, Trade Facilitation, COMBEX-IM

It is essential for COMBEX-IM to provide ideal conditions and optimal spaces for handling and storing all types of merchandise to meet the needs and requirements of customers and users in the handling of their products, ensuring the security and integrity of the merchandise.

In recent years, the infrastructure innovations that have been implemented at COMBEX-IM have become very relevant as development tools for international trade. Therefore, the readjustment of the general loading ramp stems from a strategic initiative and plan to improve clearance and control in the import warehouse.

This readjustment contributes to:

- Efficiency in the dispatch of the cargo; the streamlining of delivery times and accuracy in the delivery of merchandise.
- Better control from customs and COMBEX-IM at the moment of clearance.
- Relocation of the pedestrian walkway for better safety for users.
- Order in the release of merchandise.
- Direct dispatch straight from the warehouse towards the ramp.

The biggest challenge to the implementation of the project was to meet the scheduled times during the pandemic. Due to government provisions on social distancing and locomotion restrictions, the number of people working in the area was reduced, even stopping work altogether for a few weeks, which was having an

impact on productivity of the work being done, limiting labor, increasing execution times and delivery dates. Faced with these challenges, work began again in an agile way with two people in the area being gradually increased, and along with the right planning, the project was successfully implemented.

Each of the projects being carried out has had the support from all areas and departments at COMBEX-IM and this one was no exception, since thanks to the teamwork being continually done in the company, there has been an enthusiastic response, contributing in an essential way to achieve success in each project.

Future projects

This year the roof change in the import and export warehouses was done as well as the expansion of the general loading ramp and soon the preliminary phase of the Parking Tower will begin which will provide more than 250 available spaces for parking.

We are very pleased with the work that has been done during this year. It was not easy not only because of the readjustment of all areas but also because of the pandemic situation. Previously, we had a space of 6 meters in the area of dispatch of goods in imports and now there is already a space of 18 meters modulated in 3 dispatch bays.



Disrupción del gas natural como combustible de transición



Por Mario Coyoy, Socio de Impuestos & Legal, Líder de Energía, Recursos Naturales y Minería, Clúster Guatemala y El Salvador | Arturo García Bello, Socio de Auditoría & Assurance, Líder de Energía, Recursos Naturales y Minería, Marketplace México y Centroamérica | Julián Moreno, Socio de Impuestos & Legal, Líder de Energía, Recursos Naturales y Minería, Deloitte Spanish Latin America.

El abastecimiento y suministro de gas natural es uno de los desafíos más importantes que enfrentará la industria energética en la región de México y Centroamérica en el 2021 y próximos años.

El decremento en la producción de hidrocarburos ha generado un aumento constante en la importación de gas natural, el cual proviene principalmente de Estados Unidos.

Esta situación, ha originado un importante debate sobre los potenciales riesgos y las posibles medidas a adoptar por parte de los países dependientes de gas natural. A largo plazo, se prevé que los principales riesgos puedan ser :

- Riesgo de suministro: es la disponibilidad continua de volúmenes de gas natural para cubrir las necesidades locales y que además permitan las exportaciones a otros países.
- Riesgo de precio: se refiere al potencial requerimiento de recursos que necesitaría un país para hacer frente a un alza de precios. En este sentido, se espera un incremento moderado en el mediano y largo plazo.
- Riesgo Político: Está relacionado con las posibles presiones que podría ejercer el gobierno de los Estados Unidos como principal productor, a cambio de mantener un suministro consistente del gas natural.

Con respecto a los beneficios que tienen los países que utilizan gas natural, sin duda la más

importante es el tener acceso a bajos precios de este hidrocarburo, generados por el incremento en la producción en Estados Unidos, lo cual genera una ventaja competitiva a México y Centroamérica, al integrarse al mercado más barato del mundo.

México tiene la facilidad de conexión por la frontera norte, generando un acceso inmediato a un mercado que es de los mayores productores del mundo. A su vez, los gobiernos actuales hablan sobre un ducto que conecte a la Península de Yucatán en México con Centroamérica, abasteciendo así esa región del continente americano.

Cabe resaltar que, en la medida en que se incremente la participación de fuentes renovables en la matriz energética y se incentive el uso de gas natural como combustible de transición, será necesaria la construcción de más terminales de Gas Natural Licuado. A su vez se requerirán menores volúmenes de combustóleo, reduciendo así las emisiones de CO2 hacia la atmósfera.

Dicho lo anterior, es necesario para nuestra región, tomar ciertas decisiones estratégicas que permitan estar mejor posicionados en este mercado tan importante para el desarrollo de la economía.

Disruption of natural gas as a transition fuel

By Mario Coyoy, Tax and Legal Partner, Energy, Natural Resources and Mining Leader, Guatemala and El Salvador Cluster | Arturo García Bello, Audit and Assurance Partner, Energy, Natural Resources and Mining Leader, México and Central America Marketplace | Julián Moreno, Tax and Legal Partner, Energy, Natural Resources and Mining Leader, Deloitte Spanish Latin America.

The supply of natural gas is one of the most important challenges the energy industry will face in Mexico and Central America in 2021 and years to come.

The decrease in hydrocarbon production has led to a steady increase in the import of natural gas, which mainly comes from the United States.

This situation has led to an important debate on the potential risks and possible measures to be taken by natural gas-dependent countries. In the long term, the main risks are expected to be:

- Supply risk: It is the continuous availability of natural gas volumes to meet local needs and also allows exports to other countries.
- Price risk: It refers to the potential requirement of resources a country would need to face an increase in prices. In this respect, a moderate increase is expected in the medium and long term.
- Political risk: It is related to the possible pressures that the U.S. government could exert as the main producer, in exchange for maintaining a consistent supply of natural gas.

Regarding the benefits natural gas-using countries have, the most important is without a doubt to have

access to this hydrocarbon's low prices derived from the increase in production in the US, which generates a competitive edge to Mexico and Central America by integrating themselves to the cheapest market in the world.

Mexico has the facility of connection across the northern border, generating immediate access to a market that is one of the world's largest producers. In turn, current governments are talking about a pipeline connecting Mexico's Yucatan Peninsula with Central America, thus supplying that region in America.

It is worth mentioning that, to the extent that the participation of renewable sources in the energy matrix increases and the use of natural gas as a transitional fuel is encouraged, the construction of more Liquefied Natural Gas terminals will be necessary. At the same time, lower volumes of fuel oils will be required, thus reducing CO2 emissions into the atmosphere.

Having said that, it is necessary for our region to make certain strategic decisions that allow us to be better positioned in this so important market for the growth of the economy.



La adaptación será la clave en 2021



Por ENERGUATE

La automatización de procesos, el uso extendido de aplicaciones y la aplicación de la tecnología serán vitales para la consolidación de las empresas, en el marco de la nueva normalidad.

Las condiciones sociales, políticas y económicas, prevalecientes durante año que recién concluirá, mostraron que la adaptación de las empresas a los cambios es la clave para la supervivencia y el desarrollo de las compañías, tanto en el ámbito nacional como en el internacional.

En el caso concreto de ENERGUATE, durante este año el enfoque fue brindar soluciones tecnológicas y usar las plataformas digitales para acercarse con los usuarios. De esa cuenta, se puso en marcha una aplicación propia, se fortaleció la oficina virtual y la utilización de WhatsApp para estar en comunicación con la clientela.

Consecuencia de las medidas de distanciamiento social emitidas por el Gobierno para frenar el avance de la COVID-19, la distribuidora desarrolló el pago del servicio eléctrico con tarjetas de débito o crédito, como una modalidad más eficiente y económica, explica Lissette Barrios, gerente de Recursos Humanos y Comunicación de ENERGUATE.

Una parte importante de la plantilla de la distribuidora, que atiende en 20 de los 22 departamentos del país y a más de dos millones de clientes, continúa sus labores fuera de la oficina, modalidad que ha traído buenos resultados en los indicadores de productividad y en la capacidad de coordinación de los mandos ejecutivos de la empresa.

Nuevas condiciones, nuevas soluciones

El próximo año también se enfrentará una nueva normalidad, en la cual el distanciamiento social continuará, previsiblemente, por lo menos durante

el primer semestre, por lo cual el uso de nuevas aplicaciones y plataformas será una necesidad, para brindar la atención requerida por los usuarios de la compañía.

También será importante el crecimiento del número de clientes a un ritmo similar al de años recientes, en los cuales la empresa conectó un promedio de 60 mil nuevos hogares cada doce meses, con especial énfasis en los proyectos de electrificación rural que permiten la incorporación de familias en áreas de difícil acceso.

En general, el próximo año será el año de las nuevas alternativas para la formación y estimulación de los colaboradores, la automatización de procesos, la búsqueda de nuevas oportunidades de crecimiento y opciones de fácil uso para conectar con los clientes, puntualiza la ejecutiva de ENERGUATE.

ENERGUATE
LUZ DE MI TIERRA

¡Olvídate de las filas!

Paga tu energía con tarjetas de crédito o débito

VISA | Mastercard

Hazlo
con un solo clic en:

Oficinavirtual.energuate.com | APP ENERGUATE

Adaptation will be the key in 2021

By ENERGUATE

Processes automation, the extended use of apps and the application of technology will be vital to consolidate businesses, within the new normal framework.

The current social, political and economic conditions during this year that is just about to reach an end, have shown that the adaptation to change by businesses is the key to survival and development of companies, both at national and international levels.

In the specific case of ENERGUATE, the approach this year has been to provide technological solutions using digital platforms to get closer to users. Thus, our own app was launched, the virtual office was strengthened and WhatsApp was used to communicate with customers.

As a result of the social distancing measures prompted by Government to slow the spread of COVID-19, the distributor developed the payment of electricity service with debit or credit cards as a more efficient and economical modality, explains Lissette Barrios, Human Resources and Communication Manager at ENERGUATE.

A sizable part of the distributor's workforce, serving more than two million customers in 20 of the country's

22 departments, continues working outside the office, a modality that has had good results in productivity indicators and the coordination capacity of the company's executive directors.

New conditions, new solutions

Next year a new normal will also be faced, in which social distancing will prevail, foreseeably for at least the first semester and thus the use of new apps and platforms will be a necessity, in order to provide the required attention to the company's users.

The growth in the number of customers at a similar pace as in previous years will also be important, when the company connected an average of 60 thousand new households every twelve months, mainly emphasizing rural electrification projects that have allowed the incorporation of families in hard-to-reach areas.

In general, next year will be the year of new alternatives for employee training and motivation, process automation, the search for new growth opportunities and easy-to-use options to connect with customers, points out the executive of ENERGUATE.





Bienvenidos a nuestra membresía
Welcome to our membership



Productos Roche



Soluciones y Servicios de Software | SOLVO



Guandy

Leadership Circle 2020

3M

ABB

BAC
CREDOMATIC

BLOCASA

Blue Medical

BOSTON AGREX

CEMENTO REGIONAL
EL SÚPER CEMENTO®

CENTRAL LAW
Your International
Central American Firm

Chiquita

Colgate

COMBEXIM
Generamos Confianza

24 Gas
El gas que da más...

DENIMVILLE

ENERGUATE
LUZ DE MI TIERRA

EURO PLAZA
WORLD BUSINESS CENTER

FUNDACIÓN g
génesis
EMPRESARIAL
Creemos en ti

GRUPO SALINAS
DESDE 1906

KPMG

MICHATOYA PACIFICO
ZDEEP

pbs

Port to Port
EMBARQUE CON CONFIANZA

tigo business
Una solución para cada negocio

TIPIC, S.A.
TRANSFORMADORA INDUSTRIAL
PITTSBURGH DES MOINES Y CIA., S. A.

Walmart
México y Centroamérica

El reto para enfrentar el año 2021



Por Eduardo Núñez Dubón | Socio de
Núñez Dubón y Asociados miembros de
Grupo Consultor EFE™

Para Centroamérica y para nuestro país en particular, el año que está terminando no ha sido el mejor; iniciando con la pandemia en el mes de marzo y luego el efecto del cambio climático con los estragos de la tormenta ETA.

Estos dos eventos han evidenciado la vulnerabilidad que tenemos como país y la falta de previsión y de liderazgo en la sociedad guatemalteca. Por un lado, el efecto inmediato en la infraestructura, las publicaciones de prensa refieren una cantidad importante de carreteras que están dañadas, infraestructura que ha sido de mala calidad, hay que hacer notar que el modelo de construcción de carreteras existente no es el mejor. Se ha priorizado el beneficio personal, otorgando los contratos de construcción de forma amañada, lo cual nos afecta a todos los guatemaltecos. Luego viene la educación de todos los escolares que no han tenido acceso regular al sistema educativo, lo cual es preocupante, considerando que el control de la deserción educativa siempre ha sido un reto que no se logra minimizar por las autoridades educativas y en las circunstancias actuales, con el efecto de la pandemia, esto se ha salido de control.

Otro aspecto no menos importante es la pérdida de vidas humanas, impensable pensar que en nuestro país exista hambruna y que en una región importante de nuestro país la gente

mueran por falta de alimentos y ahora producto de estos eventos, uno el de la salud y otro el cambio climático, existan pérdidas de vida de personas dejan un enorme vacío en las comunidades en donde viven y esta situación nos muestra ante el mundo como una sociedad egoísta.

En resumen, este año nos deja el sistema de salud colapsado, la infraestructura del país dañada, el sistema educativo diezmado y un endeudamiento muy alto que compromete las finanzas de nuestro país con el reto inmediato de que vendrán las calificadoras de riegos en los próximos meses a calificar al país, bajando las calificaciones e inmediatamente los inversionistas extranjeros verán que nuestro país no es el mejor lugar para arriesgar sus inversiones, considerando la inestabilidad política y falta de seguridad jurídica. En ese sentido, como sociedad tenemos que enfrentar un nuevo año 2021 que nos afecta a todos por igual y que debemos replantearnos como sociedad, mejorando nuestras instituciones, gestionar la rendición de cuentas oportuna de nuestras autoridades y exigir honestidad en el manejo de la cosa pública.



The challenge to face in 2021

By Eduardo Núñez Dubón | Partner at Núñez Dubón y Asociados, members of Grupo Consultor EFE™

For Central America and our country in particular, this year that is just about to end, has not been the best of years, starting with the pandemic in March and then the effect of climate change and the devastation after the ETA storm.

These two events have made evident the vulnerability we have as a country and the lack of readiness and leadership in Guatemalan society. On the one hand, the immediate effect on infrastructure: Press releases refer to a significant amount of roads that are damaged and poor quality infrastructure to begin with. It should be noted that the existing road construction model is not the best. Personal gain has been prioritized, with construction contracts awarded in a rigged way, which affects all of us Guatemalans. Then comes the education of all children attending school who have not had regular access to the education system, which is worrying, considering that the control of educational desertion has always been a challenge that cannot be minimized by educational authorities and in the current circumstances, with the effect of the pandemic, it has gotten out of hand.

Another aspect of at least the same importance is

the loss of human life. It is unthinkable to realize there is famine in our country and that there are people starving in an important region, and now, due to health issues and climate change there are more lives lost, leaving an enormous vacuum in the communities they live, a situation that reveals Guatemala to the world as a selfish society.

To sum up, this year leaves us with a collapsed health system, the country's infrastructure damaged, a decimated education system and a very high indebtedness that have compromised our country's finances. Now facing the impending challenge of the arrival in the coming months of risk evaluating specialists to grade the country and after lowering the ratings foreign investors will immediately see that our country is not the best place to put their investments at risk, considering political instability and lack of legal certainty. In this sense, as a society we have to face a new year 2021 that affects us all equally and that we must rethink ourselves as a society, improving our institutions, managing the timely accountability of our authorities and demanding honesty in the management of public affairs.



¿Cómo asegurar la continuidad del negocio de las medianas empresas?

Deloitte.



Por Federico Paz | Socio de Clientes e Industrias de Deloitte

Los clientes representan la principal entrada de efectivo. Para lograr mantenerlos y asegurar la continuidad de la empresa, es necesario diferenciar la oferta, reconocer a los clientes y adaptar los productos o servicios a sus hábitos de consumo.

De acuerdo con el estudio realizado por Deloitte y Mejores Empresas Centroamericanas “¿Qué necesidades enfrentan las medianas empresas en Centroamérica y República Dominicana raíz de la crisis provocada por el COVID-19?”, se determinó que las 3 principales preocupaciones de los empresarios son: la falta de clientes, las finanzas y la operación.

La encuesta fue realizada a las medianas empresas de los sectores de servicios, comercio, industria y minería, construcción y agropecuario en Guatemala, El Salvador, Honduras, Costa Rica, Panamá y República Dominicana; y de acuerdo con los resultados, el sector de servicios fue el más afectado por la crisis y una de sus principales preocupaciones son los clientes, ya que representan la principal entrada de efectivo. Para lograr mantenerlos no solo se deben

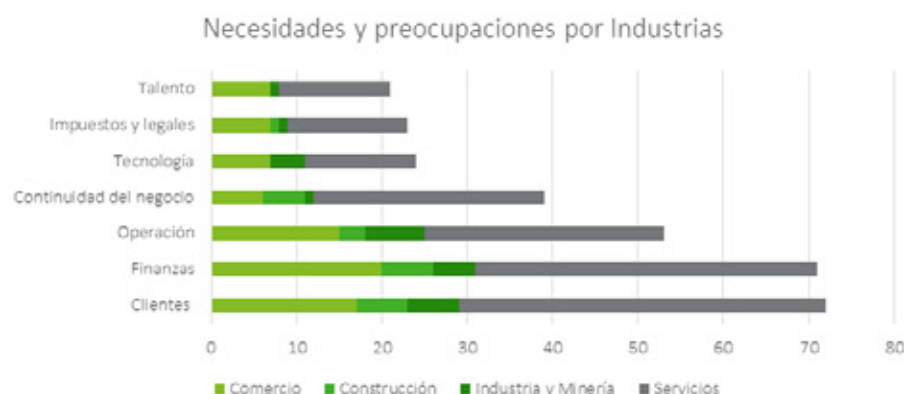
diferenciar en términos de oferta, sino que también reconocerlos y adaptar sus productos o servicios a los nuevos hábitos de consumo.

El otro aspecto de preocupación son las finanzas ya que, en términos de flujo de efectivo, solo el 34% de las empresas estima sobrevivir más de 9 meses con este nivel, lo cual ha tenido como consecuencia una revisión profunda de las entradas y salidas de efectivo con relación a costos, gastos, inversiones, fuentes de financiamiento, pagos a proveedores, entre otros.

Algunas recomendaciones que se brindan en el reporte ante el impacto financiero de la pandemia están:

- Las empresas deberán priorizar el manejo de efectivo y realizar proyecciones de flujo para el siguiente trimestre, además de considerar reservas de efectivo adicionales en caso de nuevos brotes.
- Deberán establecer el ciclo de conversión de efectivo como indicador clave y dar seguimiento a la cartera, optimizar inventarios y buscar mejores plazos de pago.
- Evaluar instrumentos financieros que permitan mitigar los riesgos (ej. tipo de cambio, alza de precios de la materia prima, etc.)
- Identificar riesgos relacionados a las estrategias fiscales implementadas; revisar políticas y documentación para evitar al máximo los gastos no deducibles.

En cuanto a operaciones: debido a la falta de liquidez de los clientes, se incrementaron los días de cobranza por parte de las empresas. El 48% de empresas en la región indicaron que aumentaron sus cuentas incobrables respecto de años anteriores, mientras que el 43% refirió que se mantuvieron.



Las necesidades y preocupaciones de las empresas de acuerdo al estudio son: clientes, finanzas y operaciones.

How to ensure business continuity in medium-sized companies?

By Federico Paz | Customers and Industries Partner, Deloitte

Customers represent the main source of income. In order to keep them and ensure the continuity of the business, it is necessary to differentiate supply, identify customers and adapt products or services to their consumption habits.

According to the report carried out by Deloitte and Mejores Empresas Centroamericanas (Best Central American Companies) "What are the needs of medium-sized companies in Central America and the Dominican Republic stemming from the crisis brought about by COVID-19"? It was determined that the 3 main concerns entrepreneurs have are: Lack of customers, finances and operation.

The survey was conducted on medium-sized companies in the services, trade, industry and mining, construction and agriculture sectors in Guatemala, El Salvador, Honduras, Costa Rica, Panama and the Dominican Republic; and according to the results, the services sector was the most affected by the crisis and one of its main concerns is customers, as they represent the main source of income. In order to keep them, they must not only differentiate themselves in terms of supply, but also to identify them and adapt their products or services to new consumption habits.

The other aspect of concern is finance, in terms of cash flow, only 34% of companies estimate to survive more than 9 months at this level, resulting in an in-depth

review of inflow and outflow of cash as opposed to costs, expenses, investments, sources of financing, payments to suppliers, among others.

Some recommendations given in the report in the face of the financial impact of the pandemic are the following:

- Businesses must prioritize the management of cash and do cash flow projections for the following quarter and take into consideration additional cash reserves in case of new outbreaks.
- They will have to establish the cash conversion cycle as a KPI and monitor the customer base, optimize inventories and seek out better credit terms.
- Evaluate financial instruments that allow the mitigation of risks (e.g. currency exchange rate, increase of prices in raw materials, etc.).
- Identify risks related to implemented tax strategies, revise policies and procedures to avoid non-deductible expenses as much as possible.

As for transactions: Due to the lack of liquidity of clients, companies increased the days of collection. 48% of companies in the region said they increased their bad debt compared to previous years, while 43% said it had remained at the same level.



Recuperación estimada por sector en nuevo escenario post COVID-19.

Noticias y eventos en línea de AmCham Guatemala

AmCham Guatemala online news and events

Labor Summit Workplace digital edition



Consejos para registrar su marca en los Estados Unidos y Guatemala

Tips for registering your trademark in the United States and Guatemala

Requisitos regulatorios del sector de alimentos hacia los EE. UU.

Food Sector Regulatory Requirements to the U.S.



El journey hacia una campaña de marketing digital exitosa

The journey towards a successful digital marketing campaign

Registro

19

Aspectos prácticos sobre
las reglas de origen para
evitar contingencias
fiscales DR-CAFTA

09:00 a.m.

26

Visión empresarial 2021 |
Perspectivas económicas y de
inversión entre Guatemala y
Estados Unidos

02:30 p.m.

29

Lanzamiento del nuevo
portal web del Registro de
la Propiedad Intelectual

09:00 a.m.

Febrero / February

17 - 19

Expo Empleo
Nacional

Visión empresarial

2021 Estrategias económicas
y de inversión



AMCHAM
GUATEMALA

AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

